

8-II-06



**AGRUCO**  
UMSS-FCAYP / COSUDE

**AGROECOLOGÍA  
UNIVERSIDAD  
COCHABAMBA**

Centro Universitario de Excelencia en Agroecología y Saber Local  
Programa de Formación en Pregrado y Postgrado, Investigación e Interacción Social

**CONVENIO INTERINSTITUCIONAL**

entre el

**CENTRO UNIVERSITARIO AGROECOLOGIA  
UNIVERSIDAD COCHABAMBA (AGRUCO) de la**

**FACULTAD DE CIENCIAS AGRICOLAS, PECUARIAS Y  
FORESTALES (FCAPFyV) de la**

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMON (UMSS)**

y la

**CENTRAL REGIONAL INDIGENA ORIGINARIA  
AYLLU MAJASAYA MUJLLI**

**CONVENIO:**

**UMSS**

Universidad  
Mayor de San Simón

**FCAYP**

Facultad de Ciencias  
Agrícolas y Pecuarias

**COSUDE**

Agencia Suiza  
para el Desarrollo  
y la Cooperación

**MIEMBRO DEL:**

**COMPAS**

Comparando y Apoyando  
el Desarrollo Endógeno

**MAELA**

Movimiento  
Agroecológico  
para Latinoamérica  
y el Caribe

16.03.2006

En el marco de los objetivos institucionales entre el Centro Universitario Agroecología Universidad Cochabamba (AGRUCO) de la Facultad de Ciencias Agrícolas, Pecuarias y Forestales de la Universidad Mayor de San Simón de Cochabamba, que en adelante se denominará AGRUCO-FCAPFyV, representado por el Director Ejecutivo Dr. Freddy Delgado Burgoa y por el Decano Ing. Msc. Hermogenes Espinoza por una parte y por la otra la Central Regional Indígena Originaria Ayllu Majasaya Mujlli, que en adelante se denominara Ayllu Majasaya Mujlli, representada por el Sr. Ricardo Apaza (secretario ejecutivo) y los secretarios ejecutivos de las 5 sub centrales y 16 comunidades, establecen un convenio de coordinación y ejecución de proyectos, sub proyectos y actividades de apoyo al Ayllu Majasaya Mujlli, con el propósito de realizar un trabajo conjunto colaborativo y coordinado entre la central, sub centrales, comunidades y el Centro Universitarios AGRUCO para el fortalecimiento de las comunidades indígenas originarias y campesinas y desarrollar de mejor manera los indicados proyectos, sub proyectos y actividades de apoyo, al tenor de las siguientes cláusulas:

**PRIMERO: De los objetivos del Centro Universitario AGRUCO-FCAPFyV-UMSS**

El Centro Universitario Agroecología Universidad Cochabamba (AGRUCO) a partir de la revalorización de la Sabiduría Local y la Agroecología cuenta con una experiencia institucional de 20 años de trabajo participativo con las comunidades campesinas, principalmente de la provincia Tapacari en el





## **AGROECOLOGÍA UNIVERSIDAD COCHABAMBA**

Centro Universitario de Excelencia en Agroecología y Saber Local  
Programa de Formación en Pregrado y Postgrado, Investigación e Interacción Social

departamento de Cochabamba, lo cual le permite proponer alternativas sostenibles de desarrollo en la organización, producción agropecuaria, procesos de transformación y comercialización de productos nativos que se pueden insertar en planes estratégicos, proyectos y sub proyectos de desarrollo rural y actividades concretas de apoyo interinstitucional.

La constante actividad investigativa, de interacción social, formación, sistematización y procesos de comunicación y difusión del centro universitario AGRUCO en las comunidades de la provincia Tapacari, permitió encontrar alternativas viables para alcanzar el desarrollo sostenible de las comunidades indígenas originarias, las cuales actualmente toman mayores dimensiones a través de la validación, socialización y dialogo de saberes entre las comunidades rurales y las aulas universitarias.

El Centro Universitario AGRUCO y las organizaciones de base Central Regional, Sub centrales y comunidades del Ayllu Majasaya Mujlli vienen elaborando Proyectos y Sub proyectos integrales campesinos para la autogestión y el Desarrollo Sostenible (PICADS), que han sido elaborados y concertados participativamente.

### **CONVENIO:**

#### **UMSS**

Universidad  
Mayor de San Simón

#### **FCAyP**

Facultad de Ciencias  
Agrícolas y Pecuarias

#### **COSUDE**

Agencia Suiza  
para el Desarrollo  
y la Cooperación

### **MIEMBRO DEL:**

#### **COMPAS**

Comparando y Apoyando  
el Desarrollo Endógeno

#### **MAELA**

Movimiento  
Agroecológico  
para Latinoamérica  
y el Caribe



### **SEGUNDO: De los objetivos de la Central Regional Indígena Originaria Ayllu Majasaya Mujlli**

La Central Regional Indígena Originaria del Ayllu Majasaya Mujlli, que aglutina a 5 sub centrales y 16 comunidades indígenas originarias, tiene como objetivos prioritarios promover el Desarrollo de estas en el marco de las nuevas políticas y marco legal de Bolivia, como la ley de participación popular y la ley de municipalidades. Para ello, las instituciones comunales necesitan contar con relaciones interinstitucionales para que a través de convenios como el presente, puedan plantear y viabilizar planes de acción participativos orientados a lograr un desarrollo sostenible, armonico y equilibrado en forma integral y en base a alternativas de dinamización de sus recursos naturales, económicos y humanos.

### **TERCERO: De la ejecución de proyectos, sub proyectos y actividades de apoyo**

Estará a cargo de AGRUCO, en coordinación con las autoridades tanto de la Central Regional, Sub centrales y comunidades indígenas originarias del Ayllu Majasaya Mujlli



Las partes que suscriben el presente convenio actuarán en el marco de una permanente cooperación y coordinación en los diferentes campos: científicos, técnicos y económicos traducidas específicamente en las siguientes áreas:

1. De las obligaciones de la Central Regional, Sub Centrales y Comunidades Indígenas Originarias del Ayllu Majasaya Mujlli.

1.1. Convocar a las comunidades indígenas originarias a participar en la ejecución de proyectos, sub proyectos y actividades de apoyo de acuerdo a requerimientos de la Central Regional Indígena Originaria del Ayllu Majasaya Mujlli y AGRUCO.

1.2. Aportar con parcelas comunales y abonos orgánicos necesarios para la realización de proyectos y sub proyectos fruto de las gestiones que pueda realizar AGRUCO.

1.3. Aportar con mano de obra que permitiera operativizar la implementación y ejecución de proyectos y sub proyectos para los distintos trabajos agropecuarios como ser: preparación de suelo, acarreo de semillas e insumos, siembra, labores culturales, cosecha, post cosecha, transformación y comercialización de productos nativos y derivados.

1.4. Elaboración de adobes y construcción de infraestructura productiva campesina de acuerdo a los requerimientos de los proyectos y sub proyectos financiados.

1.5. Los sindicatos, las sub centrales y la central regional del Ayllu Majasaya Mujlli en previo acuerdo con las familias involucradas en los proyectos, sub proyectos y actividades de apoyo distribuirán semillas, herramientas y otros materiales de construcción y mejoramiento de infraestructura de acuerdo a los proyectos que se están ejecutando y se ejecutarán.

1.6. Gestionar de la Alcaldía Municipal de Tapacari la dotación de combustible para el camioncito de AGRUCO para la asistencia de los dirigentes del Ayllu a los Consejos de participación popular desde Japo hasta la capital Tapacari cada 15 de mes o bimensual.

2. De las Obligaciones de AGRUCO

2.1. De acuerdo con los financiamientos que se consiguen para ejecutar los proyectos, sub proyectos y actividades de apoyo,

**CONVENIO:**

**UMSS**

Universidad  
Mayor de San Simón

**FCAYP**

Facultad de Ciencias  
Agrícolas y Pecuarias

**COSUDE**

Agencia Suiza  
para el Desarrollo  
y la Cooperación

**MIEMBRO DEL:**

**COMPAS**

Comparando y Apoyando  
el Desarrollo Endógeno

**MAELA**

Movimiento  
Agroecológico  
para Latinoamérica  
y el Caribe







**AGRUCO**  
UMSS-FCAYP / COSUDE

## **AGROECOLOGÍA UNIVERSIDAD COCHABAMBA**

Centro Universitario de Excelencia en Agroecología y Saber Local  
Programa de Formación en Pregrado y Postgrado, Investigación e Interacción Social

- aportar los insumos, herramientas y materiales de construcción de infraestructura productiva previstos.
- 2.2. Prestar apoyo técnico en la producción, cosecha, post cosecha, transformación y comercialización de los proyectos y sub proyectos aprobados y con financiamiento.
  - 2.3. Elaboración de cronogramas de actividades conjuntas y coordinadas con la central regional, las sub centrales y comunidades indígenas originarias del Ayllu Majasaya Mujlli.
  - 2.4. Apoyar en reuniones ordinarias y extraordinarias a nivel de asesoramiento.
  - 2.5. Apoyar en talleres de capacitación sobre temáticas de la coyuntura actual y de acuerdo a la solicitud de temas importantes para las organizaciones de base.
  - 2.6. Apoyar en la elaboración, búsqueda y gestión de financiamiento para nuevos proyectos.
  - 2.7. Apoyar logísticamente con el camioncito de AGRUCO para trasladar a los dirigentes del Ayllu desde la comunidad de Japo a las reuniones de los Consejos de Participación Popular (CPPT) en la capital Tapacari, previa coordinación de gestión de combustible a la alcaldía de Tapacari por parte de los dirigentes del Ayllu.

### **CONVENIO:**

#### **UMSS**

Universidad  
Mayor de San Simón

#### **FCAYP**

Facultad de Ciencias  
Agrícolas y Pecuarias

#### **COSUDE**

Agencia Suiza  
para el Desarrollo  
y la Cooperación

### **MIEMBRO DEL:**

#### **COMPAS**

Comparando y Apoyando  
el Desarrollo Endógeno

#### **MAELA**

Movimiento  
Agroecológico  
para Latinoamérica  
y el Caribe



### **CUARTO: Del uso de la información y sub convenios específicos**

Los resultados de las actividades ejecutadas conjuntamente serán de propiedad de la Central Regional, Sub Centrales y comunidades indígenas originarias del Ayllu Majasaya Mujlli y del Centro Universitario AGRUCO-FCAPFyV-UMSS, que persiguen el desarrollo de la región en base a Proyecto, sub proyectos y actividades de apoyo integrales para la autogestión y el Desarrollo Sostenible del Ayllu Majasaya Mujlli.

### **QUINTO: Evaluación y planificación**

La Central Regional del Ayllu Majasaya Mujlli y AGRUCO realizarán evaluaciones anuales sobre avances de trabajos, elaborando los respectivos informes evaluatorios y planificando específicamente los trabajos a realizarse en los próximos años.





**SEXTO: Modificaciones**

Cualquier modificación al presente convenio como consecuencia de contingencias imprevistas de ambas partes, deberá ser tomada de común acuerdo y por escrito, y será anexado como un **adendum** a este documento.

**SEPTIMO: Duración del convenio**

Este documento tendrá una duración de 4 años a partir de la firma del presente convenio. En caso de que una de las partes quiera desistir, deberá hacerlo en forma escrita a través de sus autoridades respectivas con tres meses de anticipación.

En señal de conformidad firman las partes al pie de página:

Japo (Ayllu Majasaya Mujlli), 8 de febrero de 2006

**CONVENIO:**

**UMSS**  
Universidad  
Mayor de San Simón

**FCAyP**  
Facultad de Ciencias  
Agrícolas y Pecuarias

**COSUDE**  
Agencia Suiza  
para el Desarrollo  
y la Cooperación

**MIEMBRO DEL:**

**COMPAS**  
Comparando y Apoyando  
el Desarrollo Endógeno

**MAELA**  
Movimiento  
Agroecológico  
para Latinoamérica  
y el Caribe

**Por AGRUCO-FCAyP-UMSS:**

Dr. Freddy Delgado Burgoa  
**DIRECTOR EJECUTIVO AGRUCO-UMSS**

Ing. Msc. Herminio Espinoza  
**DECANO FCAyP-UMSS**

**Por la Central Regional del Ayllu Majasaya Mujlli:**

Ricardo Apaza  
**Secretario General Ayllu Majasaya Mujlli**



Vº Bº

**Franz Vargas Loayza**  
**RECTOR UNIVERSIDAD MAYOR SAN SIMON**

**LIC. JOSE DECKER MARQUEZ**  
**DIRECTOR DE RELACIONES**

Convenio AGRUCO-AYLLU MAJASAYA MUJLLI





*Juan Carlos Pazi*  
STr G.1.



*Demetrio Montes Choque*  
SUB CENTRAL ORIGINARIO  
"6 DE AGOSTO"

*Juan Carlos Pazi*  
Sub Central orig  
Muylle Huaylla



*Benigno Daxi Sanchez*  
DIRIGENTE ORIGINARIO  
Comunidad Cullepana



*Joaquin Torres*  
SUB CENTRAL ORIGINARIO  
"JAPQ"



*Luisa Sanchez Flores*  
Central Regional de Mujeres Orig.  
Ayllu Majasaya Muylle



*Donato Sanchez Tomas*  
SUB CENTRAL ORIGINARIO  
San Antonio de Muylle